

LE TOURNOI
DE CHAUVENCY

Amors est biaux commancemens :

F^o 82 a

- Or doit Diex que li finemens
Soit ausi biaux en son fenir
4 Com li commansiers el venir !
Dites amen, que Diex l'otroie.
D'amors et d'armes et de joie
Est ma matiere, et de tel gent
8 Qui sont et bon et bel et gent,
Mignot, jolif et envoisié
Et en maint loing país prisié ;
Et si gentiex est ma matiere
12 Qu'ammei n'encoste ne ariere
Ne doit avoir riens qui desplaise.
Or vos souffrez, soiez a aise,
Ne dirai riens qui vos anuit
16 A mon pooir hui ne anuit
Ne autre fois ; Diex m'en deffande,
Qui a moi consillier entende
Tant que vos puisse cest affaire
20 A bon chief demener et traire,
Et que li bon dient entr'eus
Que bien l'a fait Jaques Bretex.
Quant li fiex de la Virge avoit,
24 Cil qui touz lez bienz seit et voit,
Mil deus ceniz ans et quatre vins
Et cinq, je n'en sui pas devins
Ainsois le sai de verité,
28 A la sainte Nativité
La Virge, mere au roi puissant,

REM. Les leçons qui ne sont suivies d'aucune sigle appartiennent à O.
1 A. cest b. — 3 b. a s. f. — 4 l. c. a v. — 7 ma ajouté de la même
main dans l'interligne M, m. m. a taille g. O — 8 Que sont et bel et
avenant — 9 Jone et jolis — 10 m. leus esteit preixiez — 13 r. que d.
— 18 c. si tende — 19 q. ie p. — 22 b. ait f. jaikes bertiaz — 24 q.
touz bienz s. M, q. tout lou bien O — 25 ans om. M — 26 ie ne s.

Uit jours après aoust issant,
 Mon livre a faire commançai
 32 Tout droit a Saumes en Ausai,
 Enz el chastel le gentil conte
 Henri, cui Diex destour de honte
 Et doint de vie longe espasse,
 36 Car c'est cil qui les autres passe
 De cortoisie et de largesce,
 De franchise et de gentillesce ;
 Gentil proudome a en son cors,
 40 Grant bien me fait quant je recors
 De lui lez biens et lez honour,
 Car j'aim de cuer lez bons signors.

Le jour de feste Nostre-Dame
 44 Qui puet sauver et cors et arme,
 Quant li gaité ont le jor corné,
 Me levai droit a l'anjornei ;
 Parmei le bois alai jouer
 48 Pour mes pensees remuer,
 Faisant d'amors deus petis vers.
 Esgardant le pais divers,
 Asséz pansai, si me taisoie.
 52 En mon panser que je faisoie,
 Choisi un chevalier venant,
 Un troçons en son point tenant
 D'une grosse lance brisie.
 56 A sa maniere desguisie
 Le cognu et au desrainier :
 Si l'apele on Conrat Warnier.
 Quant il me vit, bien me cognut
 60 Tout maintenant qu'il m'aparsut ;
 Lors commança a fastroillier
 Et le bon fransoiz essillier,

30 aoust entrant *M*, a. l'awast ixant *O* — 32 Salmes an ensai — 37 de *om.* *O* — 38 De valour et de — 45 Cant la g. ot l. — 47 les boix a. juant — 48 Et m. p. remuant — 49-50 *om.* *M* — 52 Et au p. 58 Coinrart Warnier — 59 Il meismes b. — 61 c. a tiaxier — 62 b. romans axillier

Et d'un walois tout despannei
 64 M'a dit : « Bien soiéz vos venei,
 » Sire Jaquemet, volentiers ! »
 — « Diex vos saut, sire chevaliers, »
 Fis je, et « A Dieu vos commant ! »
 68 Lors dit en son tyois romant :
 « Sain Mairi, ou welz vos aler ?
 » Laissez mi quatre mos parler !
 » Conte moi vos de novelier.
 72 » Qui sont il devient chevalier ?
 » Ou seront il trestout la prou ? »
 — « Sire, de ce ne sai je preu,
 » Mais qui a Chauvenci venroit
 76 » A ceste Saint-Remei tout droit,
 » La pouroit asséz genz trover
 » Pour ses proesses esprover
 » A jouter et au tornoier.
 80 » De dancier et d'esbenoier
 » I avra fait mout et asséz
 » Ainz que li terméz soit passéz ;
 » Dames, pucellez i seront
 84 » Pour esgarder que cil feront
 » Qui requierent joie d'amour.
 » Or ne faites mic demour.
 » Venéz veoir cele grant feste. »
 88 Lors commanse a croler la teste
 Et respondit faistisement :
 « Savrai je bien parler romant,
 » La bon fransoise trestout sai ;
 92 » Moinné je bachelier d'Ausai,
 » Sa grosse lance en sa main porte,
 » Josteri fu trestoute morte.

63 En .I. romans t. d. — 64 b. serais v. — 65 S. iaiquemet bien uaigniez — 69 S. marie o. *O*, o. volez v. *M* — 70 Laisse moi — 71 m. de vos n. — 72 Que s. deuenut si c. — 73 s. il uenut la p. — 75 chauvenci — 77 Lai porait a. — 79 De j. et de t. — 80 et dambanier — 81 Et aura *M* — 85 Que requiere j. — 91 Lou boin fransois et t. — 92 b. dassais — 93 Si g. — 94 Josterie fist toute m.

- » Et par la jour Dei, di je voir. »
 96 — « Sire, bien le poéz savoir ! »
 Et puis li dis a un soul mot :
 « Je paierai tout vostre escot,
 » Combien qu'il me doie couter,
 100 » S'il ne truevent a cui joster. »
 — « Dex aie vos, pues bien voir dire ;
 » Or conte mi qui fu la sire,
 » La bel dame et la bel pucel,
 104 » Et je conte tout la novel
 » Au roi et a son chevalier ;
 » Ci vient trestout li bachelier. »
- « Certes, biaux sire, volentiers.
 108 » Je vos nomme trestout premiers
 » Le gentil conte de Chini
 » Et la gentil contesce ausi,
 » Qui sont gent de mout bon afaire,
 112 » Large et cortois et debonaire.
 » De haut leus et de haute gens
 » Cis comanciers est biaux et gens. »
 — « Par le cors Dé, Jaquet, c'est mon ;
 116 » Au comancier fut bel et bon.
 » La sont fors chevalier vaillent,
 » Saige et cortois fot il deus tant,
 » Et contesce de grant bonteï. »
 120 — » Certes, vos dites veriteï ;
 » Millour ne pouroit on trover,
 » Se est legier a esprover,
 » Que lez bons aime, et les mauvais
 124 » Vorroit qu'il fusent a Biauvais
 » Tant lez heit en sa compaignie ;

95 Et par lou cors deu d. — 96 l. poreis s. — 97 dit — 98 pairai
M, p. tous les e. *O* — 100 trueue — 101 D. aie uos poiez v. d. —
 103 Et les dames et les pucelles — 104 Et jan conterai les nouvelles —
 105 et a ces chivailiers — 106 Et a trestous ces baicheleirs — 109 che-
 ni — 112 Saige c. — 114 Si c. — 115 Par saint niclo Jaikes —
 116 Li comenciers f. — 117 Li conte est c. — 118 c. est il .II. stans —
 122 Si e. — 124 biauvais

- » De touz lez bienz est ensaignie. »
 — « Par Dieu, Jaquet, se fu bien dit. »
 128 — « Sire, se Damediex m'ait,
 » J'en ai dit se qu'a moi aiert.
 » A la gentiex contesce i ert
 » De la Roche et de Lucembourg,
 132 » Dont je ne sai nulle millour
 » En touz poinz et en touz endrois ;
 » Tant que Diex l'aimme, se est drois.
 » Et s'i avra en sa compaignie
 136 » Celle qui en touz bienz se baigne,
 » Margot, qui tant par est cortoise
 » Qu'entour son cors a une toise
 » N'a nule riens fors cortoise
 140 » Si est chantans et envoisie,
 » Et Yolant sa belle suer,
 » Qui a cortois visaige et cuer
 » Taillié a faire tous lez biens,
 144 » Ne je ne sai plus franche riens.
 » Ces deus furent filles Blondel
 » De Lucembourg, que tant vi bel
 » Et tant vaillant que de proesce
 148 » N'est nuns qui enver lui s'adresse,
 » Et, se bien entendéz mon conte,
 » Seror germaines cestui conte
 » Que de proesce le resamble.
 152 » Conrat Garnier, que vos em samble ? »
 — « Par Nostre Dame de Paradis,
 » J'escoute volentier tes dis.
 » Qui fu il plus a cel emprinse ? »
 156 — « Agnés, qui est belle a devise,
 » La damoisele de Commarci,

S2 d

127 Par lou cors deu c. f. — 130 Et l. — 131 R. de lusambour —
 133-4 om. *O* — 138 c. ait u. — 141 Et iohennete s. — 142 Q. ait
 cors et v. — 144 Ne se ne — 146 lusanborc q. t. fut b. — 147 Et ci
 v. — 148 Nes n. *M* — 151 *Après le mot proesce, le scribe de M*
avait écrit de, qu'il a biffé ensuite — 152 Coinrart wernier — 154 Le
 conte v. te *M*, Lescoute v. tes dis *O* — 155 a celle prise — 156
 Anel q. — 157-8 om. *O*

- » Et Mahaut d'Aspremont ausi.
 » Ces deus maintiennent bien la guise
 160 » De cortoisie et de franchise. »
 — « Se Dex me saverat ma cors,
 » Ta parleri fut trestout vours :
 » Mahaut fut un bon damoiseil,
 164 » Agnés de Commarci trop bel ;
 » Se l'averai une souhait,
 » Mi fame fut trestout si fait. »
 — « Par Dieu vos averiez droit,
 168 » Vostre afaire miex en varoit ;
 » Et, si vos plaist a escouter,
 » Encor vos voiel avant conter
 » De la feste qui i sera
 172 » Et quex dames i avera.
 » Madame d'Aspremont i ert :
 » Qui plus belle ne millor quiert
 » Pour feste et por joie acoillir
 176 » Fous est et s'i puet bien faillir ;
 » Et d'Arदानne celle contree
 » I ert une dame honoree
 » De Florainville le chastel,
 180 » Et avec li un gent jouel,
 » Agnés sa file, ce m'est vis,
 » Blanche brune, clere de vis,
 » Simple comme est uns angelot.
 184 » Et vos et touz lez autres los
 » Que droit a Chauvenci vaigniéz
 » Et que tés gens i amaigniéz
 » Qui puissent endurer lez fais
 188 » Des biaux cous qu'il i avra fait. »
 — « Saint Mairi, Jaquet, que di vos ?
 » Je manrai la mout bien trestous

83 a

161 s. mes c. — 162 Ta parlerie f. M — 164 Et anel de comnel mlt bel — 165 Se ie lauoe — 167 Certes v. — 169 Et cil v. — 172 aura M — 173 aipremont — 174 m. ne q. — 177 ardainne — 178 honore M — 179 De florenuille l. — 180 Auuelz li .I. genti j. — 181 Anel — 185 chauansi — 186 Et de teil g. — 188 qui i seront f. — 189 S. marie iaiket — 190 Je m. mlt bien lautre estor

- » Et les millor chevalerie
 192 » Et la plus bone jouterie
 » Qui fust en d'Ausai et de Rin,
 » Que vos avéz mout bon voisin
 » Et chevaliers de grant afaire
 196 » Por une tel besoigne faire,
 » Preus et vaillains et fors et vitez. »
 — « Mais se vos onques jor veistes
 » Belle feste ne mues esree
 200 » Bien festoiee et bien juee,
 » Soiés diemange a l'ostel.
 » Et le lundi parlerons d'el :
 » Toutes jour devant lez berfrois
 204 » Verrés mener les grans effrois,
 » Lances brisier, chevaus crever,
 » Et lez bons des mauvais sevrer ;
 » Toute jour menront tel mestier.
 208 » Le mardi iert a renforcer,
 » Mescredi feste a grant donoi,
 » Et le soir parler del tornoi.
 » S'on puet, il iert fais par acort,
 212 » Et s'on ne puet, je vos recort
 » Que li fis d'or sera tandus
 » Et de ceus dedens desfendus
 » Hardiement et sanz esgart ;
 216 » Et qui a pour si se gart,
 » Qu'a mon sen il i avra tel
 » Qui voroit estre en son ostel
 » Pour sez espaulez espargnier.
 220 » Cuidiez le vos, Conrat Warnier ? »
 — « Par le cor Dé, s'é bon novel !

191 Et om. M, la m. l. O — 192 Et la plus belle et enuoixie. — 193 Que f. andair sai anderin — 194 Et u. a. mains boins v. — 196 om. M, P. u. teil b. f. O — 199 ne bien dancier M — 200 B. jouter et b. festier M — 201 S. au d. — 205 Lance b. cheval c. — 206 b. damoisiaz s. — 209 g. desroi — 210 s. pour sous des t. M — 211 iert fors p. M, p. escort O — 214 Et de ces filz dedens d. — 215 s. awairt — 217 m. sans i. — 218 v. e. a s. — 220 coinrair wernier — 221 cors deu cest b.

- » Sire Jaquet, ce fu mi bel
 » Que je vos ai trovéz au bos,
 224 » Vos comte mi toz les bons mos
 » De festerie et de la dame. »
 — « Sire, si Diex me gart de blasme,
 » De corrous et de mavistié,
 228 » N'en sai pas nomer la moitié
 » Ne la vaillance ne le pris. »
 — « Sainte Mairi, ou fust ce pris ?
 » Nel trueve mi en cent pais ;
 232 » La cours sera bien signoris
 » Qui pouroit estre conjoïs
 » Et de la feste avroit lou pris. »
 — « Par saint Quentin, Warnier Conrat,
 236 » Se vos estiéz a Hastat
 » Vostre maison, si venissiez,
 » Ne cuit que rienz i perdissiez. »
 — « Par saint Nichais, Jaquet, g'irai ;
 240 » Ma fil ma compaignon manrai. »
 — « Par foi, sire, Diex vos i maingne
 » Et a grant joie vos ramagne
 » Et gart vos cors et vos doint joie ! »
 244 Lors se mist chascunz a la voie.

A Saumes m'en sui retornéz ;
 Ja fu li mangierz atornéz,
 Les tables mises ; li proudons
 248 Sist au mangier qui mout est bons.
 Ma table fu jousté lui mise,
 Et la maisnie bien aprinse
 Me menerent tantost seoir.

223 je om. M — 227 effacé dans M, où l'on distingue à peine De corrous — 228 Ne s. M, p. conter l. O — 230 Marie O, M. out f. M — 231 Ne trove M, N. trueve pas an ces p. O — 233 Que porait — 234 om. M, f. aurait l. O — 235 P initial om. M, wernier coinrart O — 236 hacat M, hastait O — 239 Par lou cors dex iaiket girai — 241 v. i maint — 242 Qui O ; iamagne M, v. ramaint O — 243 Si g. v. c. et anuoist j. — 245 A sames me suis tretorneis — 246 mangiez M, maingiers O — 247 m. et li coins — 251 M. m. rostantot s. M

- 252 Luéz que li cuens me pot veoir,
 Me demanda don je venoie
 Que si matin levéz m'estoie.
 Je li ai conté erranment
 256 La venue et le parlement,
 L'acointance et le desrainier
 De moi et de Conrat Warnier,
 Le faus roumanz et lez faus dis.
 260 Asséz en a li bon cuens ris.
 Tout maintenant com ot mangié,
 Au gentil conte a prinz congié,
 Mais je vos di par saint Germain
 264 Ne m'an parti pas wide main.
 Mout bien me restora ma perde :
 Cote, corset et houce verde,
 Mouffles et chasperon forrei
 268 De bon fin vair m'a endosseï ;
 A grant joie m'en envoia,
 Uns siens varlet m'en convoia.
 Saumoï paissai, Mes et tout l'estre ;
 272 Briey laissai a la main destre ;
 A Auvilleur ju une nuit
 A grant joie et a grant desduit.
 Mes jornees taillai ensi
 276 Que je ving droit a Chauvenci
 Le diemange de la feste.
 Grant bruit i ot et grant tempeste
 Parmi grainges et par hostex,
 280 Qu'asséz en i avoit de tex
 Qui ne savoient ou logier,
 Si ert ja tans de haubergier.

Si tost com en la vile entrai,
 284 Bruiant le hiraut encontreï ;

254 l. estoie — 258 coinrart wernier — 260 li om. M — 264 Nan p. p. a v. — 266 C. et c. — 268 Dun b. f. v. mait tot doncit — 270 Entre Uns et siens, le scribe de M avait écrit d'abord le mot varles, qu'il a biffé ensuite ; v. moi c. O — 271 Salnoï pessai mes et toz lestre — 272 Briey l. a ma m. — 273 A avilleirs O, j. celle n. M — 276 chauansi — 277 Droit lou d. — 279 et per mei osteil — 284 Bruant

- En chastel me mena partout ;
 Ainz n'i trovai huissier estout,
 Tuit me faisoient bienvingnant.
 288 Ausiment main a main tenant,
 Bruians en la feste m'a mis.
 Je li ai dit : « Bruiant amis,
 » Cestui point tenéz de m'escole :
 292 » Nus ne doit aler par karole
 » S'i n'est chevalier ou tex hom
 » Qu'il le puist faire par raison ;
 » Si le tient on a vilonnie
 296 » A home de basse lignie.
 » Alons seoir léz sele stache. »
 Bruiant despoille sa garnache
 Que d'armes estoit painturee,
 300 Daléz l'estache l'a ruee ;
 Assis me sui et il léz moi.
 Pour ce qu'il suet parler a moi
 D'armes et de chevalerie
 304 Et cognut la bachelerie,
 Li ai commencié a enquerre
 Qui fu chascunz et de quel terre.
 Lors me respondit Bruandiaus :
 308 « Je cognois grant partie d'iaus.
 » C'est la li cuens de Lucembourg,
 » Chevaliers preus et plain d'onor ;
 » Après, son frere Walerant,
 312 » Chevalier preu et compaignant,
 » Gent et cortois et large asséz. »
 — « Bruiant, et cil qui est passéz
 » Devant ses dames a main destre,
 316 » Qui tant est biaux, qui puet se estre ? »

— 289 me mist *M*, Bruant an la dance mait m. *O* — 290 Bruant —
 291 Ceis stu p. tenir d. — 293 Cil nest — 295 Se le — 298 Bruant —
 299 Qui estoit darmes escusiet — 300 Selonc lastaiche lait couchiet —
 302 i. sot p. — 305 ai demandeit et ankerre — 306 Quil sont c. —
 307 Par foi se respont bruandiaus — 309 Cest li cuens la d. *M*, lusam-
 bor *O* — 311 Lui et s. f. — 312 Gens c. et auenant — 313 Large et
 c. et prous a. *O*, larges *M* — 314 Bruans — 316 que p. il e.

- « Jaquet, c'est Perars de Grilli,
 » A biauté n'a il pas failli
 » Ni a bonté, ice sachiéz,
 320 » Il est de touz biens entechié. 83 d
 » Et vez dela le signor d'Aixe,
 » Le plus cortois que jaimais naixe,
 » Le plus franc et le plus gentil,
 324 » Et bien saichiéz que ce est cil
 » Qui a toz bons ensaingnemens.
 » C'est la Phelipes li Flamans,
 » Et Florens de Hainnaut encoste,
 328 » Léz lui Wautier de Hondescoste ;
 » Cil autre sont tuit Hannuier.
 » Et vez vos la Conrat Warnier,
 » Qui bel desraïne son françois
 332 » Moitiét romans moitiét tïois ;
 » Entor lui sont li Ausisain,
 » S'i est Cuenes de Barquehain,
 » Admes de Lunenge et Ferci,
 336 » Rogiers de Miriessai ausi.
 » Et vers sez dames par deça,
 » Cis chevaliers qui la passa,
 » C'est Walerans de Fauquemont ;
 340 » Léz lui le signor d'Aspremont ;
 » Renaus de Trie est avec aus
 » Qui est et gros et grans et biaus ;
 » Et vez la Hanri de Briey,
 344 » Ourri son frere encoste lui ;

317 Jaiket cest perralz d. — 319 b. bien. lou s. — 320 Si e. d. —
 321 s. daire *M*, s. dere *O* — 322 j. naille *M* — 323 *Entre et et le*,
 le scribe de *M* avait écrit plus, qu'il a biffé. — 326 Et cest la P. li
 frans *M* — 327-8 *intervertis dans O* — 327 florans de hinal — 328
 Warnier *M*, gatiier de houdescote *O* — 329 Si a s. t. hinewier —
 330 Et voi delai coinrait wernier — 331-2 *om. M* — 333 assizain —
 334 cunes de brekehain — 335 Aïmmes de linange et ferris *O*,
 lunenges et *M* — 336 de munesainne a. — 337 Et ves c. d. — 339
 Ces W. *M*, faulkemont *O* — 340 aïpremont — 342 *Entre et et grans*,
 le scribe de *M* avait écrit b, qu'il a biffé aussitôt ; et gens et prous et b.
O — 343 Le scribe de *M* avait d'abord écrit, après le mot de, bry qu'il
 a biffé aussitôt — 344 Ancoste lui son freire ouri

- » Et vez la de Marzei Bekart,
 » Andreu d'Amance et Wichart ;
 » C'est la li Roufous de Nueffville,
 348 » Uns chevaliers qui pou set guile,
 » Si est preus mervilleusement,
 » Mais il li faut planté d'argent ;
 » Vez ci le conte de Chini,
 352 » Chevaliers de tous biens garni ;
 » Vez la Girart de Loz son frere,
 » Par la foi que je doi mon pere
 » Il est de trop bone maniere.
 356 » Ce sont Berguignon la deriere :
 » Ce est Estenes d'Oiseler,
 » Et ce est Simons de Moncler,
 » Li dui frere de Saint-Remei
 360 » Et li sires de Faucoingni,
 » Encoste eux Huguez de Negréz
 » Et Miles de Ronchanp deléz.
 » Vez ci de Nuefveille Guiart
 364 » Et de Cuminieres Colart,
 » Le conte de Sansuerre a destre,
 » Jehan de Prie a sa senestre ;
 » Vez la Hue de Confilont,
 368 » Et c'est Pieres de Berfromont ;
 » Celui encoste sez maisieres
 » Apele on Jehan de Rosieres.
 » Cil la sont de dela la mer,
 372 » Einglois, si font mout a amer,
 » Chevalier preu, saige et honeste,
 » Si sont venu veoir la feste. »

345 de mercier hequart — 346 Et andreu d'amanse — 347 Vez
 ci lou ronfeu de nueuille — 348 ch. q. p. s. de g. — 351 cheni —
 353 G. delez s. M, Et g. d. l. li siens f. O — 355 de tres gentis m. —
 356 borguignons — 357 dozeleir — 358 Ci est simons de moneleir —
 359 S. Remi — 360 facoigni — 361 H. danegrez M, de negres O —
 362 de Conchamp d. M, de romp champ apres O — 363 nuevile
 guivart — 364 E. descumenieres — 365 sansore — 366 d. pree
 a s. — 367 V. l. eustaise de conflans — 368 Vez la p. de beffroi-
 mont — 369 sa maxiere — 370 rosiere — 372 font corr. de fomt M,
 a loeir O — 373 p. et a honeste — 374 Cil s. v.

- « Bruiant, se ja Diex me garisse,
 376 » Ne cuit que onques mais veisse
 » Une feste mout miex aree
 » Ne gent qui fust mains effraee.
 » Ce poons nons de cler veoir :
 380 » Chascunz se painne a son pooir
 » De mener joie et de servir
 » Et chascun faire a son plaisir.
 » Je n'en voi nelui recreant. »
 384 Ensi demorai je seant
 En la dance, léz le postel,
 Jouste le hyraut Bruiandel
 Tant qu'il iert mienuis passee
 388 Et la gent iert auques lassee
 De festier et de chanter.
 Uns hiraus va en haut monter,
 Je cuit c'on apeloit Martin.
 392 « Signor », fait il, « a le matin
 » Vos semons tous d'alers as chans.
 » Laissiéz huimais ester vos chans,
 » Vez ces dames trop travillies. »
 396 A cest mot sont desparillies,
 Em chambres vont et en solliers ;
 Escuier courent en seliers
 A porter vin, fruit et touailles,
 400 Nois menues et grosses jailles.
 Tantost après le fruitier,
 Prendrent congié, si vont couchier.

Lundi matin de bonne estrainne,
 404 Le premier jor de la semaine,
 L'andemains de la Saint-Remi

375 Bruant — 377 mout om. M — 378 g. ke moins soie O, effrae
 M — 379 Se p. n. d. plain v. — 380 Tuit se poignent a lor p. — 382 a
 om. O — 383 v. nes uns r. — 386 bruandel — 387 T. ke fut m. — 388
 g. fut a. — 391 Je c. on lapelloit — 392 il lai l. — 394 L. e. h. v. —
 398 soliers corr. en seliers M, c. par s. O — 399 A p. frut v. et t. —
 401 Tantost prinrent a. f. M, apres lou f. O — 403 matin avait d'abord
 été écrit martin M, m. par b. O

- Que bachelier sont arammi,
 Si tost com Diex ot jors prestei
 408 Et vallet furent aprestei
 A ces armes aparillier,
 Ribaut, garçons, pour atillier
 Selles cornues et poitraus,
 412 Tel noise mainnent tuit entr'aus
 Que mervoilles fu a oïr:
 Illuecques peüssiez veïr
 Maint bon destrier sort et bausent
 416 Blanc et gris et noirs et ferrant
 A cez bacheliers poursaillir,
 Qui ne cuidoiënt pas faillir
 D'avoir la joute premerainne.
 420 Et ja estoit tierce hautainne
 Et el chastel messe chantee,
 Et mainte dame avoit montee
 Sour les berfrois pour esgarder
 424 Cex qui weullent honor garder
 Et mestre cors en aventure,
 Paient Proesse sa droiture,
 Qui dit a son fil Hardement :
 428 « Biaux fis, aléz hardiement
 » Honor ceu c'on li doit paier,
 » Si ne se fait nul esmaier ;
 » Améz Honor et creméz Honte
 432 » Se voz voléz entrer en conte
 » De ceuz qui sont tenu a preu,
 » O vostre afairez ne vaut preu. »
 Ansiment set on oiseler
 436 Proesce le boin bachelier
 Tant qu'il a le mestier aprins
 Par coi il puet monter en pris.
 Sus les berfrois pres des cortils

410 atirier *M* — 414 Illuec uos p. *O*, puessiez *M* — 415 *M*. grant d. noirs et basans — 416 g. et sor et bausans — 417 Et c. b. — 418 Que ne cuidoië p. — 423 Sus l. — 426 Proessent *M*, *P. P.* sans d. *O* — 427 Et que dont au f. — 430 Ci ne fait a nuns e. — 431 et doutez *H*. — 435 on a celler — 436 le doin b. *M* — 439 Sor l.

- 440 Estoit montéz li cuens gentis,
 La contesce de Lucembourc
 Et mainte dame de valour
 Dont je ne puis conte tenir.
 444 Lors esgardai et vis venir
 Fors dou chastel de Chauvenci
 Hiraus crient trestout ensi
 Come s'il fusent forsenei ;
 448 Dui et dui furent asenei
 Cil trompoour, et si trompoient,
 Et ses bacheliers amenoient
 D'armez si enpapillonnéz
 452 Que puis l'eure que je fu néz
 Ne vi a mon gré tel mervoilles.
 Uns chevaliers d'armes vermoillez
 A cinq annés d'or en l'escu
 456 Vi devant touz, qui sanz escu
 Vieut avoir la premiere joute
 84 c
 Coment qu'il soit ne coi qu'i couste,
 Si quiert as autres c'on li doigne.
 460 Lors oï escrier « Chardoigne »
 Et puis « Vanne » a ces hiraus,
 Garçons glatir, huier ribaus,
 Chevaus hannir, tabour soner.
 464 Ne fesist pas bon sermonner
 Que trop estoit grans la tempeste.
 Li chevaliers rue en sa teste
 Le hiaume, et puis ou pré s'alance
 468 Et on li met en poing sa lance
 Qui corte et grosse et verde estoit.

441 lusambor — 442 maintes dames — 443 p. conpe t. — 445 Hors d. c. d. chauvenci — 446 *H*. sergens t. — 447 *Entre sil et fusent, le scribe de M avait d'abord écrit forsene, qu'il a biffé* — 448 d. a d. f. asemei — 449 Si t. asseis t. — 452 *Q. p. lou ior q.* — 456 *Vint d. ciaus ke s.* — 457 *Vot* — 458 i. uoist et c. *O*, quis soit *M* — 459 *Requiert O*, quier *M* — 461 p. uiennent a c. — 462 *G. hueis crieis r.* — 463 *C. hignir* — 464 *Ni faisoit p.* — 465 *Car t.* — 466 r. an lor t. — 467 ou pré *om. M*, *Lor hiaumes et puis on preit se lance O* — 468 m. on p. la l. — 469 c. et verde et grosse e.

- Li chevaliers qui s'aprestoit
 Contre lui, fu de vers Hainnaut.
 472 Adont escrient cis hiraut.
 Chascunz huia en son latin,
 Et je crioie « Bazentin »
 Que je cuida que ce fust cil.
 476 — « Diable vos fait si sutil »,
 Dist uns hiraus, « en hiraudie »,
 — « Tais toi, mesias, Dex te maudie,
 » C'est Bazentins. » — « Vos i mentéz ! »
 480 De ferir fu entalentéz
 Pour ce que jel clamai mesel ;
 Donné m'eüst sor le musel
 Que je i avoie pou parens,
 484 Mais je m'alai ferir en rens.
 Lors vi a destre et a senestre
 Deus chevaliers de mout fier estre,
 Chascunz monté sor grant destriers,
 488 Et tinrent le pié en l'estrier
 Tout ausi roit come une estache.
 Je di et si vuoil bien c'on saiche
 Que Ferris cuidoit toutevoies
 492 Que li rois li gardat sez oies
 Tant estoit de fier contenant.
 Le cheval broche maintenant,
 Et il li saut et porprent terre ;
 496 L'escu encontre son pis serre,
 El hiaume enbruns, la lance en point ;
 De corardie n'i ot point
 Mais grant foison de hardement ;
 500 Et vint i si hardiement
 Esperonnant, qu'i me sambloit

470 q. prous estoit — 471 C. sous f. d. hinalz — 472 A. crient c. M, e. si h. O. — 473 C. escrie e. s. — 474 Et escrioient besantin — 475 Q. dont cudait ke se f. — 476 D. on f. M — 477 en ribaudie M — 478 T. t. musel — 479 besantin — 481 q. lo clamei muzel — 483 Car gi eusse p. p. — 486 de trop f. — 487 c. monteis sor .I. d. — 488 tindrent lor p. — 495 il om. M — 497 Lou h. anbron — 500 Et vinrent s.

- Que toute la terre trambloit.
 Et cil qui vint de l'autre part
 504 Sans atarger des rans depart,
 Le chief enclin, l'iaume lacié,
 L'escu au col fort embracié,
 La lance en poing ; le cheval broche
 508 Des esperons taillié a broche,
 Et cil treslance, si s'estant
 Ausi com foudre qui descent
 El renc qui fu loing et estrois.
 512 Et lez dames sor les berfrois
 Pour mieus esgarder la besoigne.
 Ferris, li sires de Chardoigne,
 Comme tempeste vint bruiant,
 516 Et cil de Heface huiant
 A haute vois et d'angoisie.
 La noise estoit si acoisie
 Com s'on oit chanter la messe.
 520 Quant de ferir vindrent a esse
 L'uns pres de l'autre et il fu poins,
 Andoi froiserent jusqu'es poins ;
 Si se huterent li vassal
 524 De cors, de pis et de cheval
 Qu'il se volent par escuelles ;
 Chief et ventrail et les boelles
 Ont esmeü et estonné.
 528 Bien sambla qu'il eüt tonné ;
 Del grant escroit a l'asambler

84 d

503 c. ke fut d. — 504 a. de rans se part — 505 e. hame l. — 507 Après cheval, le scribe de M avait d'abord écrit pr, qu'il a biffé — 508 Ses e. M — 509 Et il t. — 510 c. f. ke destant — 511 A rans ke f. — 513 escharnir M — 515 t. vient corrant O — 516 d. hineple O, d. hanepel R, bruiant M — 517 voit M, et desgaisse R — 519 C. i oïst O — 520 ferirt M, vinsent OR — 522 A. briserent OR, iusca O, iusquans p. M — 525 volerent OR — 526 Chief vantraillles O, les om. R — 527 estorneit O — 528 om. O, semble M, semblat R — 529 Des M, g. effroit R ; le scribe de M avait d'abord écrit alambre, il a biffé les quatre dernières lettres et a ajouté sambler

Le plus hardi convint trambler.
 La n'avoit on soig de plaidier,
 532 Chascun courut le sien aidier,
 Au relever fu grans la presse ;
 Mais cis cui li griéz maus apresse
 Et qui gist en tel garantine,
 536 Panse petit a son couvine.

Au pié desous les eschaufaus
 Oïssiéz braire cez hiraus
 Et glatir sus cez damoisellez.
 540 Et a dames et as pucelles
 Or disoient com fol et nice :
 « Femes, li cors Dieu vos honisce,
 » Quant si se font cil bacheler
 544 » Pour vos les iex estanseler
 » Et voler fors de lors cerviaus !
 » Trop est achatéz li reviaus
 » De vostre amor qui tant est chiere.
 548 » La male passion vos fierre !
 » Or esgardés, mauvaises femes !
 » Cex qui metent et cors et armes
 » Pour vos, gissent a tel meschief
 552 » Qu'il ne muevent ne pié ne chief.
 » Hee ! que n'avez vos pitié ?
 » Fames, pour la vostre amistié
 » Metent lor cors a tel dolor ;
 556 » Encor i metent plus do lor
 » Qu'après lors cors metent la terre ;
 » Cis gius lor est tornés a guerre,
 » Touz tans lors estuet travillier,
 560 » Li jour pener, la nuit villier

530 Les O ; après ce vers, O ajoute Et de destresse tressueur, *addition appelée à compenser l'omission du v.* 528 — 531 Lai ni ot O — 535 Qui la g. R, galantine OR — 536 a teil c. O, a lor c. R — 537 d. ces e. R — 539 g. sor c. O — 541 Amusoient c. O, Et d. R — 543 Cansi se f. O, Quainsi se f. li b. R — 547 q. trop est fiere R — 548 p. te f. M — 551 g. en t. R — 552 ne lieve ne p. M — 557 a. les c. R, m. lor t. O — 559 t. les e. O

» Et puis languir en desirrant.
 » En penser et en sopirant
 » Va a destruction li cors.
 564 » Ahi ! fames, la male mors
 » Vos doint prochainement santé,
 » Se vos n'avez de cex pitié
 » Qui por vos sont a tel destresse.
 568 » Par biaux samblant et par promesse
 » Poéz les chaitis apaier
 » Que si biaux cos sevent paier
 » Et eus geter en la longuaingne,
 572 » Et vos lor faites tel barguangne
 » Que pis en valent li dongier
 » Que male mors ou enragier. »
 Ainsi li hiraus estoutie
 576 Vers lez dames par sa sotie,
 Et si dist bien qu'il a bon droit.
 Ja furent li chevaliers droit
 Et relevé de pasmison.
 580 Gens i avoit a tel foison
 Que nuns dire ne le porroit ;
 Touz li mondes i acouroit
 Pour esgarder et por veoir
 584 Le grant meschief et le cheoir
 De la jouste, qui tant fu ruste
 Qu'a fol en tient on le plus juste.
 Mais Ferris en ot bon marchié :
 588 Quant li cheval l'orent marchié
 N'ot il mais que brisié le bras.
 Se je ja tel mestier enbras
 Por nul conquest que je i voie,
 592 Je puisse entrer en male voies !
 S'il a bon cop fait, se soit siens,
 Miex l'aing pour lui que ce soit miens.

564 He i f. O, Hahay R, mors *corr. de* morts M — 567 s. en t. OR — 568 et p. proesce M — 569 lou chaitil a. — 574 m. m. a e. — 575 estoutient — 576 p. lor s. — 577 Ansi dit b. qui ait b. — 579 A relevier d. — 586 Qui a fol an tient on lou puple — 587 en ait b. — 589 Nan ot il mais b. — 592 Je puis e. — 593 a bel c.

Quant ceste joste fu passee,
 596 La gent refu toute amasee
 Por veoir l'autre joste après.
 Encoste moi et asséz pres
 S'armoit uns chevaliers gentis,
 600 A toute honor faire ententis,
 Preus et hardis et envoisiéz
 Et a l'ostel aparilliéz
 De toutes bones genz veoir.
 604 En grant destrer le vi seoir,
 Entalentéz de bel cop faire.
 Hyraus comancent lors a braire
 « Faucongni au bon chevalier
 608 » Qui ne se veut mie seler !
 » Vez le la ou il s'aparoille ! »
 D'autre part vinrent a mervoilles
 Cil chevalier de vers Ausai,
 612 Que ja se metront a l'essai
 De faire quanque a preu afiert.
 Tantost cil de Barquesain fiert
 Des esperons bel et adroit,
 616 Et Faucoigniéz revient touz droit,
 De bien ferir entalentéz.
 Cors et pooir et volentéz
 Se sont tot troi ensemble mis.
 620 Andoi se vienent ademis
 Si que chascunz feri en gorge.
 As fers qui sont de bone forge
 Abatent hyaumes et barbieres,
 624 Et li vassal sor lez crupierez
 Sont enversé des rutes cous,
 Puis se regetent sour les cous
 De lor chevaus au revenir.

595 Q. celle j. — 596 t. assemblée — 597 P. venir M — 599 Sorvait
 M, Sermaît O — 600 De toz h. f. O, h. fu entreprint M — 601 h. et
 auilliez O, enoisissez *biffé* et *suivi* de envoisissez M — 607 Facoigni
 — 611 v. asais — 613 f. ceu ca p. — 614 de berkain i f. — 615 e.
 bien et a. — 616 Et facoigni r. — 620 a devis — 621 c. fiert en la
 g. O — 626 r. sus l. O

628 A painnes se püent tenir ;
 Si sont grevé et estourdi
 Et de teste si eslourdi
 Qu'a poi n'alerent jus flatir.
 632 Et hyraus prinsent a glatir
 « C'est Faucoigni ! » — « C'est Berquehain ! »
 Chascuns i tesmongne le sain.
 Et les dames dient entre elles
 636 Que les joustes sont fors et belles.
 C'est mout bien fait puisqu'i lor siet 85 c
 Combien qu'as autres cout ne griet.

Petit après ceste aventure,
 640 Une joste crueuse et dure
 Refu tantost apparillie,
 De toute pars si attillie
 Com pour conquerre honor et pris.
 644 Ne se tenoit mie por pris
 Li chevaliers devant lez loges ;
 De Coloigne jusqu'a Limoges
 N'ot bachelier de millor taille :
 648 Hiaume lacié sor la vantaille,
 L'escu vermoil a trois aniaus
 D'argent au col, qui mout fu biaux
 Et bien li sist a la senestre,
 652 La grosse lance en el poing destre,
 Si fu plantéz com uns estoz
 Sor le cheval, qui va plus tost
 Asséz que je ne vos descri.
 656 Et hiraut crient a un cri :
 « Vianne au bachelier gentil !

628 s. parent t. O, se puellent t. R ; dans O, 631-2 se trouvent
 avant 629-30. — 630 des testes OR, alordis O — 631 j. cheir O —
 632 prannent O, prenent R — 633 Ciz facoigni ci barekain O,
 Cis F. cis B. R — 634 Et c. t. l. s. OR — 637 quant il R — 638
 C. qui as autres ne griet O — 640 j. crueire O — 643 Et por c. los
 et p. O — 646 Des C. M — 647 N'ot millor baicheleir sans faille O
 — 651 Et moult li R, seneste *corr.* en senestre M — 652 en son p.
 R — 655 v. destin R — 657 Viainne b. O

- « Vianne a Millet de Til,
 » Qui est taillié a touz bienz faire
 660 » Et si ne bee a autre afaire
 » Qu'a amander et a valoir ! »
 Tout maintenant vi aparoir
 Un chevalier encontre lui,
 664 Et certez je ne vi nelui
 D'armes plus bel apparillié.
 Ne furent mie enarzillié
 Si parement, qui d'or estoient :
 668 Bendés de guelles apparoient
 A trois coquillettes d'argent,
 Et tant i avoient gent
 Que nul plus bel de lui ne vi.
 672 Li chevaliers s'amanevi ;
 La lance en poig, l'escu enbrase ;
 El chief del renc pourprent sa plase.
 Et uns hyraus a un pié tort,
 676 Qui a oci maint home a tort
 Et blasmé, pour le sien avoir,
 Mist en braire tout son pooir :
 « Cierques ! Cierques au bon Ferci !
 680 » Haldons, Haldons ja le feri
 » De cinq lances parmi sa teste ! »
 Ausiment crie comme beste
 Li hiraus en son faus patois.
 684 Sotins li a dist en sotois :
 « Tais toi, ribaus, tu n'iés pas dignes
 » A parler d'armes, mais de pignes

85 d

658 V. au millor *M*, Viainne a *M*. de xil *O* — 660 Ne se ne b. *O* — 665 *Entre D et armes, M avait écrit an, qu'il a biffé* ; a. si b. aparilliee *O* — 666 m. anruilliee *O* — 668 i. paroient *O* — 673 l. empoignie *R* — 674 A c. d. r. porprist s. *O*, Au c. des reins porprant la p. *R* — 675 Sis h. a. I. pies acourt *R*, h. a. piet i cort *O* — 676 ait loieit m. home a cort *O*, A lounet mais hennat a court *R* — 677 Et blameir *O* — 678 t. s. saouir *O* — 679 Sirkes cirkes a. b. ferrit *O*, b. ferri *R* — 680 Hadons hadons *O* — 681 De sin l. p. son t. *O* — 682 A. crient c. b. *O* — 683 Li hiraus crient come beste *O*, s. fol p. *R* — 684 Aotin *R*, Setins li ait dit an secois *O*, sotoit *M* — 686 De p. *O*, m. despigne *O*, m. despines *R*

- » Pour escurer ton hannepier,
 688 » Qui resamble tés en charnier. »
 Adont s'est coresié Coquasse ;
 De son baston ferré a glase
 Li vost donner ; avant sailli,
 692 Quant li pié tors li a failli.
 Mais Sotins l'eüst malmené
 Entre sez mainz et devoré,
 Quant li doi justeür s'esmurent
 696 Pour paier ce que paier durent.
 De la joute dirai le voir
 Que je les vi andeus movoir,
 Chascun sa lance paumoiant.
 700 Lons les rens vinrent costoient
 Et, quant de pres s'entraprochierent,
 Li uns sor l'autre deschargerent
 Ausiment com pour tout confondre.
 704 Des lances oïssiéz respondre
 Les grans escrois et les grant glas,
 Et les tronsons et les esclas
 Volent amont devers les nues,
 708 Et les testes demorent nues
 Si c'on lez pot de plain veoir.
 Qui lez cognut si pot savoir
 Qui fu Miles, qui fu Fercis,
 712 Se de son sen ne fu maris.
 Hiraut comencent tuit a braire
 Et les dames grant joie a faire,
 Et disoient toutes a fait
 716 Que Miles l'avoit mout bien fait.
 Et certes eles disent voir,

688 Tui r. I. cherrueir *O*, Q. recomble test e. *R* — 689 A. ses c. *M*, Tant cest c. *R* — 692 ces p. t. l. est f. *R* — 693 e. mehigniet *R* — 694 et desvoiet *R* — 695 li j. santreuiennent *O*, li II. cheualier cesmurent *R* — 698 Car je *O* — 701 q. des p. *M* q. il p. *O* — 703 com *om. M*, pout *M* — 704 Les l. *O* — 705 g. eglos et l. g. clas *R* — 706 l. eglas *R* — 707 Voleir *O*, Volle *R* — 708 L. t. demorerent *O* — 709 de pres v. *R* — 711 ferris *OR* — 712 Et de *M* — 713 c. lors a b. *O* — 714 a *om. R* — 716 Q. moult l'avoit Milles b. f. *OR* — 717 disoient *M*

Tout ce devez croire et savoir,
 Que plus a celui jor de painne
 720 C'uns autres toute la semaine,
 De coi chascunz mout le prisâ ;
 Quant seize lances i brisa
 A vint et uit cors de chevaus,
 724 Ce fu proesce de vassaus !

La quarte jousté vos devis
 Et si cuit bien a mon avis
 Que ce fu une des plus rustes. 86 a
 728 Ne sai se vos ne vos i fustes,
 Mais par lez deus dont ele fu
 Vi je des fers voler le feu,
 Si com des rochés et des hiaumes ;
 732 Et encor est ensi mes asmes
 Que je vos di que il i furent
 Et le pourcoi loer les durent
 Cil qui les virent. Et je dont
 736 En dirai, se Diex bien me doint,
 Selonc mon sen et a plaisir
 Des bons, c'on ne s'en doit taisir
 De bien dire a cex qui bien font ;
 740 Car li biens pas ne se desfont
 Ou il est de prodomme oïs,
 Ainz est améz et conjoïs.
 Dont doit on bien des bons bien dire
 744 Que miex en valent, et li pire
 Aucune fois i prenent garde,

718 c. doieis c. O — 719 p. ot c. OR — 720 toutes corr. en toute M, Que an trestoute O — 721 prisoit corr. en prisâ M, Ce dont c. m. le prisoit R — 722 Car s. O, Car .XVI. lances briset auoit R ; après le mot lances, M, a écrit d'abord, puis biffé ip — 723 M avait écrit d'abord cous de lances ; il a biffé ce dernier mot et ajouté chevaus ; cours R, Et .XXI. cors de c. O — 724 valsaus M — 725 L. initiale oubliée par l'enlumineur de M ; elle avait été annoncée pourtant par le copiste — 730 Virent d. f. O, f. salir l. f. R — 732 est a ceu m. OR — 733 i ont. O, d. qui ci f. R — 734 l. se d. R — 738 b. colz ne me d. — 739 d. et c. — 740 C. lai li b. pas ne d. — 744 v. cest l. p.

Ce n'est nuns biens, com loig qu'i tarde,
 Que a la fois ne vaigne en haut.
 748 Or vos dirai, se Dex me saut,
 Des joustours ce que j'en sai.
 Cil qui premiers vint a l'essai
 Estoit si biaux et si molléz
 752 Devant et deriere et en léz,
 De chief, de cors et de visaige
 Que tout le jour n'i ot uisaige
 Nuns si tres bel, a mon samblant ;
 756 N'avoit mie ronsin amblant,
 Ains sist en grant destrier d'Espaigne.
 Et savéz vos quex est s'ansaigne ?
 Un escu d'or a la crois noire,
 760 Et en la crois, si com j'espore,
 Avoit cinq coquilles d'argent.
 Mout se maintient et bel et gent
 Li chevaliers de vers Bergoingne ;
 764 Le hiaume ou chief, sa lance empoigne
 Et va son escu embrasent ;
 Devant les dames vint passant
 Le petit pas, mout simplement.
 768 Hiraut escrient hautement :
 « Grilli au fil de bon prodomme,
 » Que d'Illande deci a Rome
 » Doit li renons de lui aler.
 772 » Grilli au gentil bachelier !
 » Grilli au bachelier ! Grilli ! » 86 b
 Tout maintenant avant sailli
 Uns chevaliers, mais mout est juesnes ;
 776 En Ardanne l'apele on Cuenes,
 Parmi la terre as Lamburgis ;
 N'est pas a son destrier sougis,
 Ainsois le mainne a son plaisir,

747 Caucune f. n. v. an sal — 748 om. M — 749 D. j. et q. M — 751 b. si bien m. — 759 d'or et la c. — 761 Ait il c. c. — 763 v. borgoigne — 764 c. la l. — 766 d. vient p. — 770 I. en iusca R. — 776 An ardainne est apelleis coines — 778 s. chiual s. — 779 Asseis

- 780 Le petit pas, tout a loisir ;
Pié en estrier droit come fleche,
Ne se deshuie ne ne flege,
Mais ausi drois come un tisons,
784 Grans et tailliéz come Frisons,
De cors samble cuens palazins
Et de la teste Sarrazins --
Noirs et crespés a les cheviaus.
788 Iqui estoit grans li reviaus
A sez armes aparillier ;
Rire et jouer et grasillier
Oïssiéz dames et pucelles,
792 Et chanter sez chançons nouvelles,
Trompez tantir, soner tabors ;
Flaiot, fretel font lors labor,
Ribaut huient et garçon braient.
796 Li jousteur plus ne delaient,
Cheval saillent et lambel volent,
Hyraut parmi les renz parolent
D'armes li uns encontre l'autre.
800 Et Cuenes vint lance sour fautre,
Dedans son hiaume escrient « Oure ».
Perras de Grilli ne demore.
Parmi les rens vinrent frapant
804 Ensi come au mestier apant.
Tout droit enmi les rans s'ataignent,
De rustes cous si fort se paignent
Que li destrier vont chancelant,
808 Et oïls en teste estincelant.
Granz escroiz fissent au brisier ;
Asséz se fait chascuns prisier,

780 t. par l. — 781 floche — 782 N. s. desuoient ne ne floche —
783 drois *om.* M, com un droit t. O — 784 c. frisons — 785 quiens
palaxins — 786 la iouste S. M — 788 Iquist *corr.* en Iqui M, Et si
estoit si remialz O — 789 An s. — 793 sone M — 795 Hyraus h. O
— 797 Chaeval M, s. et iambes v. R — 799 Damors M (cf. v. 813),
li un contre les autres OR — 800 Et Coïnes O — 802 Perralz de
G. O — 804 E. c. fin m. aprant R — 805 l. dans s'a. M — 806
Des r. c. s. f. se paignent O — 808 E. o. et t. OR, oies M

- Le jour, de sa grant volenté.
812 Hyraus resont entalenté
A parler d'armes, et disoit
Chascuns, qui son ami prisoit :
« Cil doit bien faire par nature ! »
816 « Cis rent et paie sa droiture ! »
« Cis est et biaux et bons asséz ! »
« Cis ne seroit jamais lasséz
» De faire honor a son pooir ! »
820 « Cestui doivent dames veoir
» Qui est cortois et dous et frans
» Et de l'espec bien ferans,
» Jouenes et liéz et preus et riches,
824 » Et si n'est ni avers ne chiches ! »
Ensi chascunz le sien tesmoigne
Et d'Alemaigne et de Bergoine,
Et quant vinrent au chief des renz,
828 Amis et signors et parens
I ot asséz qui les resurent.
Des dames qui as loges furent
Li une a l'autre montre au doit
832 Et bien en dist ce qu'elle doit :
« Esgardéz, suers, quex bachelier
» Com bel se set d'armes meller !
» Vois tu com li siet ses escus
836 » Et cis hiaumes d'acier agus ?
» Ne veïs tu com il tenoit
» Droite la lance quant venoit,
» Con pou li grevoit a porter ?
840 » Vois com se set bien deporter

86 c

813 De p. O, ames *corr.* en armes M, dixoient O — 814 pri-
soient O — 815 *Ce vers est copié deux fois dans M* — 816 C. rens
apaie s. M, *om.* R — 817 et boins et bel a. O ; dans R, malgré une
déchirure du parchemin, on peut reconstituer et bo(ns et biau) s asses
— 818 ne serait ja OR — 824 ni *om.* R — 826 borgoigne O —
827 c. del r. O — 830 Dame qui ens es l. R — 831 Lunes a. O —
832 b. en distre q. M, Que bien ont dit ce R — 834 C. bien s.
R, a. porter M, a. mener O — 837 N. vois tu pas com O, veéis
vous c. R — 838 Sa l. d. OR, d. com il v. O, q. il v. MR —
839 Un p. li greuait O — 840 b. demener O

- » Sor cel destrier et com est drois ! »
 Et dist une autre : « Ce est drois
 » S'il est preus ; il a bien de coi. »
 844 Ensi dient en lor recoi
 Celles qui cex metent en oeuvre
 La ou vaillant honor recuevre.
- Après vient la cinquime joste
 848 De coi couars faillis ne gouste,
 Car trop est ruste et resoingnie.
 Ja hons de mauvaise lignie
 Ne se metra a tel mestier
 852 Qui li donroit d'or un sestier,
 Ne por Paris n'i vouroit estre ;
 Mais cis qui est de bon ancestre
 Neis et atrais de toz les tans,
 856 Et a de volenté cent tans
 En cuer que cors ne puet souffrir,
 Sil se vieut a mestier offrir.
 Je le voi la, Diex le conduite !
 860 Et hiraut braient tuit et huie
 « Briei ! Briei ! » a plainne guele.
 L'escu d'or a trois piés de guelle
 Porte sans nule autre ansaigne. 86 d
 864 Chascunne des dames l'an saigne
 Et le commande au roi des rois.
 La suer au signor des Barrois,
 Qui tant est dame de bon pris,
 868 A dist : « Li dous rois Jhesucris,
 » Cil qui haut siet et qui loig voit,
 » Henri de Briei, te convoit,
 » Car trop iés chevalierz gentis !

841 S. son d. OR — 842 om. R, cest bien d. O — 845 e. l'o. — 846 o. vilains h. O, vaillaint *corr. en* vaillant M — 849 e. dure a sa soingnie — 853 P. ne v. M — 857 souffrit *corr. en* souffrir M — 858 se uuelte a m. — 860 h. crient t. — 861 Berci Berci *corr. en* briei briei *par une autre main* M — 863 Porter O, Pourte *corr. en* Porte M — 864 d. d. lou signe — 866 d. 867 dame et de M — 868 Et d.

- 872 » Entre toute la gent te pris
 » Que chascuns le prent a asséz. »
 A sest mot est outre passés
 Li bachelers dont je vos conte.
 876 Atant es voz le gentil conte
 De Chini, Loëys de Los,
 Qui doit avoir et pris et los
 De ceste feste et grant honor ;
 880 Large et cortois et bon denor,
 Bon signor et bon compaignon
 Le troverent a lor besoing
 Li chevalier de cele emprinse,
 884 De coi chascunz le loe et prise.
 Li gentieus cuens, fis de bon pere,
 Cis qui d'onor se vest et pere,
 Daléz son chevalier estut ;
 888 De ce que mestier li estut
 Et qu'il doit faire l'endita,
 Et mout cortoisement dit a :
 « Va ! Que saint Jorges te consaut ! »
 892 Tout maintenant li destriers saut
 Quant il fu poins des esperons.
 Dont regarda vers le coron
 Dou ren, tout droit au chief desoure ;
 896 Mes iex tornai a si bone eure
 Que je vi tout a descovert
 Un chevalier d'armes couvert
 D'or fin a un çaintour vermoil,
 900 Et si porte par desparoil
 Une moleste d'or en chief.
 Hyraut escrient de rechief :
 « Hastat a Conradin l'anfant ! » —

872 Et antre totes gens seis — 875 Li chiuailier — 877 De chigni loweis de los — 880 b. d'amors — 882 M avait d'abord écrit a bon compaignon ; il a biffé ces mots et ajouté lor besoing — 883 Li bachelers — 889 f. lainsignait — 894 Lors esgardai v. — 895 Derrier t. d. — 899 Et .I. sintuer dor fin v. — 900 Si portoit por — 901 m. noire on c. — 902 H. rescrient d. r. — 903 Astait a coinrardin lanfant O, et Conradins M

- 904 C'est « haute cité » en romans.
 Conradins sist en grant destrier ;
 Atant ez vos Conrat Warnier
 Son pere, et li dit ainsi :
- 908 « Va devant, biaux fix, vez le ci
 » Le chevalier qui joute a toi.
 » Por le cors monsignor dou roi
 » Ne par saint Pierre de Coloigne,
- 912 » Se tu ne fais bien la besoigne
 » Ne vindre vos mie en maison ;
 » Je chascier fors a grant tison,
 » Que vos n'entrés dedens le mois. »
- 916 Ensi fastrouioit son François
 Conrat Warnier contre son fil.
 Et Conradins mist l'arestil
 De la lance desous l'aiselle ;
- 920 Le cheval point, et il sautelle
 Et dou saillir se mist au cours.
 N'estoit mie poudrous li cours
 Pour ce qu'il ot un pou pleü.
- 924 Li chevaliers s'ont esmeü,
 Ensi com ert fait li acors.
 Avis est que parmi le cors
 Pasast chascunz son adversaire.
- 928 Dont oïssiéz crier et braire :
 « Ha, saint Jorge, aidiéz, aidiéz ! »
 La fu saint Jorge souhaidiéz
 Et je croi bien que il i fust,
- 932 Car autrement la joute eüst
 Bestorné a trop grant damaige.

87 a

904 Ceste hante est e. r. M, C. haute citeit en r. O — 905 Coinrardin s. on g. — 906 v. coinrair wernier — 907 p. ou uint et d. — 909 ke jostre toi — 910 m. de roi — 912 fas corr. en fais M — 915 d. les m. — 916 E. forfixoit s. — 917 Coinrardin wernier con son fil — 918 Et Coinrardin point ne mesprist — 920 il ajouté à la fin du vers avec un appel M — 921 s. ses m. M — 922 m. pousous l. — 923 il auoit u. p. plut — 925 c. fut f. li escors — 926 Ains iert ke p. leu dou c. — 930 Lors f. — 931 que ke il f. — 932 Que a. O, a. tornee fust M, a. li ioste eust O — 933 Bestorneit O, La joute M

- Andoi avoient bon couraige
 De bien venir pour asener.
- 936 Si rustes cous se vont donner
 Qu'il defroiserent, ce me samble,
 Chevaus et lances tout ensamble
 Et craventerent en un mont.
- 940 Lors crient tuit : « Mors sunt ! Mors sunt !
 » Sire Diex, com grant mescheance ! »

- Chascunz pour aus veoir s'avance,
 Et je me tras un pou ensus.
- 944 Ainz qu'il fussent relevé sus,
 Ou je mon cuer mout esclairiéz,
 Car quant il furent repairié,
 On disoit amont et aval :
- 948 « Si Dieu plaist, il n'averont mal. »
 Et unz hiraus trop plus cortois
 Que cil qui ot parlé ainsois,
 En va tout droit devant lez damez ;
- 952 Entour les iex li vont lez larmes,
 Et toutevoie disoit il :
 » Or esgardéz a quel escil,
 » Dames, cis chevalier se metent ;
- 956 » Terres et cors pour vos endetent,
 » Et or sont en peril de mort.
 » Si m'aît Diex, vos avéz tort !
 » Tout est por vos amors conquerre !
- 960 » Or deüssiéz descendre a terre,
 » Et a vos belles mains polies
 » Qui sont blanches et delaïes,
 » Santir les frons et les tampliaus

87 b

935 b. ferir p. — 936 se sont doneis O, donne M — 937 de frowerent tot ansamble — 938 lance se me samble — 940 Après crient, le scribe de M avait d'abord écrit tre, qu'il a biffé ; L. dient t. O — 945 c. tot esclairier — 947 Con d. — 948 nauront m. M — 951 Sen uint tot droit deuer les dames — 952 En touz l. M, Antor O — 955 D. li bachelers — 959 Tot por uostre amor a conkerre — 960 Or d. saillir a t. — 961 v. blanche m. — 962 s. belles et delieies — 963 S. et l. f. et lor temples

- 964 » Et essuer de vos fressiaus,
 » S'en seroient ja plus soéf;
 » Ja ont a tel foison sué
 » Que li aubers en sont moillié
- 968 » Et li visages tuit soillié.
 » Dames, tout est pour vostre amors !
 » Ne sai a cui faire clamors
 » Que vos, a cui amors atienent.
- 972 » Au mains a cex qui lez maintiennent
 » Sanz fauseté et sanz boitdie,
 » D'un bel samblant sans vilonnie
 » Les deüssiez reconforter
- 976 » Pour iaus aidier a deporter ;
 » Et s'an seroient plus vaillant,
 » Qu'ainz Diex ne fit cler si saichant
 » Qui tant peüst bien ensaignier
- 980 » En soissante ans un chevalier
 » Come une dame en quinze jors.
 » De tele hauteesse est Amors
 » Que cil ne set riens refuser
- 984 » Que par lui wet son sen user ;
 » Touz obeïst a son commant,
 » Et si poéz veoir commant
 » Par cez deus qui a terre gisent
- 988 » Qui tant aiment amor et prisent
 » Et honor béent a avoir,
 » Il ne pansent a autre avoir.
 » Amor pour coi premierement ?
- 992 » Car d'amor ont le movement
 » De hardement et de proesce,

964 e. de vos mains blanches O, cressiaus M — 965 om. M, San-
 ceroient iai plus soeif O — 968 om. M, Et li uisaiges tuit xillies O —
 970 Nen s. — 971 Cai v. O, a. atient M — 972 maint M, Amors
 et ciaus O, maitient M — 974 De biaux s. — 975 et 976 sont inter-
 vertis dans O — 976 a. et d. — 977 Et sans seroient M — 979
 peus M — 981 C. bone d. — 982 Car de teil h. — 983 om. O —
 984 s. tans u. O ; après 984, O ajoute Il se doit mult tres bien mi-
 rer — 985-6 om. O — 988 t. aime a. M, aimet honor O — 989 Et
 qui h. bee a a. — 990 om. M — 992 a. uient les m.

- » De cortoisie et de largesce,
 » Que hardemens et cortoisie
- 996 » Et bonne amors et nete vie
 » Doivent avoir tuit chevalier
 » Qui lor cors welent essaucier. 87 c
 » Amors, qui par savor le prent,
- 1000 » A l'ome cuer donne et esprent
 » De touz biens et faire et valoir.
 » D'Amours ne se puet nuns doloir,
 » Et, s'il avient c'unz hons se dueille
- 1004 » Et bone Amours en gré l'acueille,
 » Par un seul bien cent maus apaie.
 » Ansiment fait Amors sa paie. »
 Ainsi li hiraus devisoit,
- 1008 Et une dame l'escoutoit
 Debonaire, cortoise et franche.
 Se Diex me doint joie et chevence,
 Ce fu madame d'Aspremont.
- 1012 Li rois hiraus regarde amont
 Quant il ot dit ce que lui plot,
 Et la dame, quant elle pot,
 L'apelle et dist : « Rois, ça venéz,
- 1016 » De ma demande m'asenéz. »
 Li rois Maigniens avant sailli
 Et la dame demande a li :
 « Rois, qui sont cil qui ont jousté,
- 1020 » A cui la joute a tant couté
 » Qui menéz sont jusqu'a trespas,
 » Se Diex n'i met prochain respas. »
 — « Dame, ce est Henri de Briei. »
- 1024 Et la dame li respondi :
 — « Maigniens, je cognois bien celui,
 » Et de l'autre qui joste a lui

995 hardemens corr. de hardement M, Car h. est c. O — 996 a.
 est n. — 999 souor M — 1000 o. d. c. M, Eslumet cuer dome et
 anprant O — 1001 b. faire ait v. — 1002 Damer ne s. p. n. chaloir —
 1003 h. san duellent — 1005 Entre un et seul, le scribe de M a
 écrit puis biffé bien ; Uns toz s. O — 1006 Tot ainsi f. — 1007-1568
 manquent à O

- » Me dites, car je ne le sai. »
 1028 — « Dame, il est de vers Ausai,
 » Jouenes anfes, fiz de prodome. »
 — « Qui est li peres dont li nomme ? »
 — « Dame, Conrat Warnier l'apelent
 1032 » Cil qui son non a droit apelent,
 » Et Conrardins a non ses fis. »
 — « Certes, il est preus et gentis »,
 Dit la dame, qui mout fu saige,
 1036 « Et de ces aventures sai je ;
 » Conté m'a on trois fois ou quatre,
 » Quant il s'ala l'autrier combatre
 » Encontre le roi de Behaine
 1040 » Avecques le roi d'Alemaigne,
 » Que ce fu uns des mieus faisans. »
 — « Certes, il est preus et vaillans
 » Et li enfes sueit bien le pere. »
 1044 — « Donques fait il honor la mere »,
 Dist la dame tout en riant.
 Ainsi aloient devisant
 La bone dame et li hyraus.
 1048 Et la grant presse des chevaus
 Commença lor a departir,
 Et j'alai veoir le martir
 D'armes, qui maint mal a soufert
 1052 Et au mestier son cors offert
 Tant que c'est li vrai crucefis,
 Dont li hyraus s'est si parfis
 Quant il vieut d'armes commancier
 1056 Qu'il le prent ou le doit laisser.
- Léz une estaiche m'ancoutai,
 Si entendi et escoutai
 Un gentil menetre! parler.
 1060 Henriët l'oï apeler ;
 De Loon est, ce disoit on,

87 d

- Si ne parloit mie breton
 Mais un françois bel et joli,
 1064 Et si mot furent si poli,
 Si bien taillié et si a point
 Qu'il n'i avoit ne pou ne point
 De vens qui i fust mal apert,
 1068 Car il disoit tout en apert :
 « Mout tant a valoir et desire
 » Cil qui se livre a tel martire ;
 » Mout aime honor et si crient honte
 1072 » Cuers qui le cors en tel point donte ;
 » Cil qui a char ni os ne vaine
 » Qui de bien faire ne se painne,
 » Et, quant il a le hiaume en chief,
 1076 » Ne redoute mort ne meschief
 » Ne povreté, ne pour prison
 » Ne feroit une mesprison,
 » Dieu aime et croit et crient et doute ;
 1080 » Sa volentéz i est bien toute.
 » En tel point a son tans usé
 » Cil qui porte l'escu palé
 » D'or et de guelles. Or gist la !
 1084 » Signor, car vos traiéz en la,
 » Laissiez veoir ces deux corsains ;
 » Cil qui est plus haitié et sains
 » De Conrardin et de Hanri,
 1088 » Puet bien avoir le sanc mari
 » De la colee qu'il a prinse.
 » Qui tel mestier loc ne prise,
 » Je l'en aquist toute ma part ;
 1092 » Ma chevance gist d'autre part. »
- Tant com autre desduit menoie,
 Ce que je vi petit m'anoie
 A recorder et a retraire.
 1096 Tout maintenant vi avant traire
 Un chevalier cointe a mervoille,

88

- L'escu d'or a la crois vermoille
 Avoit contre son pis tandu.
 1100 Grant et taillié et estandu
 L'avoit Diex fait a son devis ;
 Gentis de cuer, simples de vis,
 Bien sambloit chevalier vaillant.
 1104 Li chevas rustes et saillant
 Par son orgueil va sautelant
 Et li riche atour vantelant
 Qui de touz point furent garni.
 1108 Et cil hiraut crient : « Prigni
 » A Robinet de Watronville,
 » Qui n'amenuise ne avile
 » Le mestier d'armez, ainz l'onore ! »
 1112 A cestui mot vi sans demoure
 Un autre chevalier devant.
 Entour lui ot en un tenant
 Des Lambourgis une tel route
 1116 Qui bien sambloit fierre et estoute.
 De celui ras vi desrouter
 Tel qui bien fait a redouter,
 Car il vient vistes comme vens.
 1120 Robinés fu de cex dedens,
 Apparilliéz fu pour deffendre ;
 Ja li verréz escu desfendre,
 Lances brisier, hiaumes fauser.
 1124 Nuns ne porroit a droit panser
 Come il vinrent andui trop bel.
 Hiraus braient come corbel,
 Pour les plonmes, non pour la charz.
 1128 Onques Hanris, qui fist l'eschars,
 N'ot de cent pars tel couvoitise
 Come uns hiraus quant il s'atise
 A panre quant que il puet avoir.
 1132 Mais n'en wiel or plus dire voir,

1106 riches *M* — 1107 gari *M* — 1114 lui *om. M* — 1125 uinret
M — 1129 *Entre les deux o de couvoitise, il n'y a que trois jambages*
au lieu de quatre — 1132 wies *M*

- Miex vient parler des bonz que d'ex.
 Pleüst Dieu qu'il n'en fust que dous
 Ne ci ne la ne tout partout
 1136 Et si seüssent li dui tout
 Quanque li autre sevent faire !
 Encor ne saverient il gaire.
 Et nonportant ne di je mie
 1140 Que li rios de hiraudie
 Ne pasast bien, s'i n'en fust tant ;
 Mais ausi bien wet estre avant
 Uns hiraus noviaus venus
 1144 Com cil qui est pour bon tenus
 Passé dis ans ou passé vint.
 Or vos dirai je qu'il avint
 De la joustes qu'est commencie.
 1148 Chascuns s'en vint lance baissie ;
 Tex cous se donent au passer
 Que les lances ont fait froer,
 Hiaumes brisier, cerviaus bolir.
 1152 — « Tex gens ne püent pas faillir, »
 Dient lez dames qui lez voient,
 « Quant les lances ensi convoient. »
 — « Ha Diex, combien ! » dist uns hiraus
 1156 Qui mout estoit et fel et faus,
 « Puisqu'il vos plaist, jes taing a fous
 » Si ne se vont brisier les cous. »
 Après nonne, solail baisant,
 1160 Vi chevaliers venir passant
 Faucons, trois si come je cuit.
 Hyraus ne furent mie muit,
 Que, maintenant qu'i lez chosirent,
 1164 Braiant des loges se partirent.
 Et li autre ce demorerent.
 Cil qui encontre ceus alerent
 Lor faisoient tel conjoir

88 b

1133 Miex *M* — 1142 *Le mot bien a été ajouté à la fin du vers*
avec un appel — 1150 on *M* — 1151 Lances b. *M*

- 1168 Que, trestout ainsi com j'oï
Venir la route, m'avalai
Jus des berfrois, et s'i alai.
Bien les cognu quant je les vi.
- 1172 Cuenz de Blanmont, voéz de Vi
Estoit li sires de la rote ;
La compaignie cognu toute
Li harnés traient as hostéz ;
- 1176 Les chevaliers vi touz montéz
Tantost aler veoir la feste.
Et uns hiraus iqui s'areste
Disant mervoillez toute crues :
- 1180 « Par Dieu, dames, de ces venues
» Serons noz tout rangenerai
» Et cil fait d'armes honoréz. »
— « Feste se fait, tornois aproche, »
- 1184 Ce dist madame de la Roche,
« Diva, hiraut, jouteront-il ? »
— « Si m'aît Diex, dame, nanil
» Wimais, mais demain. Si vos paie
- 1188 » Au lonc dou jor journee vraie
» De cuers, de cors mille ensamble.
» Mais tant i a, si com moi samble,
» Que li uns d'aus est ja arméz
- 1192 » Et en vient ci touz ascsméz,
» Le hiaume ou chiés, la lance em pong. »
Tantost pres dou hiraut me joing,
Pour escouster baisai la teste.
- 1196 Et la gentil contesce honeste
Li a demendé autre fois :
« Hiraus, par la foi que me dois,
» Qui est donques cis qui vient ci ? »
- 1200 — « Dame, c'est Raous de Baissi,
» Bons chevaliers, cortois et preus. »
— « Par Dieu, hiraus, ce est sest prous ! »

88 c

- Atant es voz venu aval
- 1204 Le chevalier sour le cheval,
Le hiaume ou chief brun com esmaus,
Parei d'un fins estroit vermaus,
La blanche face de travers.
- 1208 Et vos tesmoig dedens mes vers
Que ci hiraus crioit « Baisi ».
A l'autre léz des renc issi
Uns chevaliers touz aprestéz ;
- 1212 El grant destrier estoit montéz,
Et bien sambloit qu'il vosist faire
Chose qu'a dames peüst plaie,
Léz le samblant dont se maintient,
- 1216 La grosse lance en sa main tient.
Si s'entrevinrent des deus cors ;
Il n'i sonna trompe ne cors,
Ains i fist coi come an monstier.
- 1220 Andui se mestent au mestier
Hardiement et tout adroit.
Ancor m'en sovient orendroit
Qu'il se donerent tex corgies
- 1224 Que vos lez eüssiéz oiez
Des montaignes et do chastel.
Bruiant, Garniers et Wauterel
Oïssiéz braire haut et cler :
« Baisi au gentil bacheler ! »
- 1228 Cil autre hiraut d'Alemaigne
En aloient criant l'ansaigne
Au chevalier, en lors laingaige.
- 1232 Mais plus avant ne vos en sai je,
Car ne puis mie tant savoir,
Ne toz lez fais ramentevoir,
Ne touz les chevaliers nomer ;
- 1236 Pour ce en fas mains a blamer
Se je nes nomme touz a fait.
Les anciens, qui plus ont fait

88 d

1169 Veoir l. joste M — 1170 berfroirs *corr. en* berfrois M —
1177 alerent M — 1193 *Le scribe avait écrit d'abord* La bone
hiaume, *il a biffé les lettres* abon

1217 s'entrevinrent de d. M — 1231 laingaige M — 1237 *Entre je et*
nes, le scribe de M avait écrit, puis a biffé non

- En mestier d'armes et vescu
 1240 Et qui plus ont porté escu,
 De cex doi je le bien retraire,
 Car j'ai partout bon esemplaïre ;
 Li bacheler de jouene aïge
 1244 En feront tant, s'il font que saïge,
 C'on parlera d'ex ensement
 En bien et en avensement.
- Li solaus qui ot prins son tors
 1248 Des montagnes et de la tors
 Estoit covers, si faisoit ombre ;
 Nuns ne porroit dire le nombre
 De la gent qui la fu alee.
 1252 Jus des berfrois est avalee
 La gentis contesse waillans
 De Chini, qui tant est seans ;
 Dedens le chastel s'en ala.
 1256 Et l'autre contesse avala
 De Lucembour, qui tant est bone
 Que sa bontéz et sa persone
 Amande et essauce et ensaigne
 1260 Tous cex qui sont en sa compaignie ;
 Dieu ainme et crient et doute et croit
 Ne a nul tans ne se recroit
 De quanque bien faire apartient.
 1264 Et tel meniere se maintient
 Et s'a tel compaignie o soi
 Qui touz jors a et fain et soi
 De faire honor a toutes genz ;
 1268 Lors acoins est et biaux et gens
 Car touz jour voelent amender,
 Et qui me vouroit demander
 Qui elles soient ne qui non,
 1272 Les serours au hardi lion,
 Car de bien faire chascune art
 Et dames est de si bone art

- Que chascuns l'ainme et chascuns dist :
 1276 « Diex la fist et celi maudist »,
 D'une autre qui ert en la route.
 Ensi disoient la gent toute.
 Lez deus serours qui tant sont bellez
 1280 Et debonnaïres damoiselles,
 A l'avalier jus des berfrois
 La ou plus grans fu li effrois,
 Lors commencierent a chanter :
- 1284 Honi soit qui ja — Se repentira d'amer !
 « Voire, en non Dieu », font Hannuier,
 « Bien le devoit battre et huier,
 » Couart, faillis, mauvais clamer,
 1288 » Qui se repent de bien amer
 » Puis que d'amours seut la science ! »
 Et Florens de Hainnau commence
 Ceste chançon jolie et gaie :
- 1292 Navrés suis pres dou cuer sans plaie, — Diex, si ne
 truis qui le fer m'en traie !

 En cele douce compaignie
 Estoit madame d'Aspremont,
 1296 Dont mainte gent racontei m'ont
 C'onques dame de jouene aage
 Ne fu si bone ne si saïge,
 Et avec toute sa bonteï
 1300 I avoit foison de biauteï.
 Douce est et franche et bien le doit.
 Au poing destre tint par le doit
 Sa serourge, suer son signor,
 1304 Cui Diex envoit tres grant honor,
 Mahaut d'Aspremont la cortoise.
 A l'autre léz son bras entoïse :
 Agnés de Commarci enmainne,
 1308 Qui n'est ne laide ne vilainne
 Mais jouene et gente et graciouse

- Et de chanter si desirrouse
 Qu'elle chantoit a haute vois :
- 1312 Par ci va la mignostie — Par la ou je vois !
 Au respondre de la chanson
 Estoient tuit li Bourguignon,
 Qui sont trop gentil bachelier.
- 1316 Jouer, desduire et reveler
 Oïssiéz celle belle gent
 Lez uns as autres bel et gent,
 Sanz vilonnie et sans desroi.
- 1320 Joieusement a bel conroi
 En Chauvenci entre la route.
 Ains ne vi feste mains estoute,
 Plus cortoise ne plus adroite ;
- 1324 Mais a la fin fu trop destroite.
 Se je m'an plain, je n'en puis mais,
 Mais je n'en quiers parler huimais.
 En loges et après en salles
- 1328 Et en fueillies grans com hales,
 Dresas on tables et tretiaus.
 Tours et breteches et creniaus
 Veïssiéz plains de gens communes ;
- 1332 C'onques je n'i oï rancunes
 Ne vilain fait, bien m'en sovient.
 Lors esgardai et vi mout bien
 Routes de dames bien parees,
- 1336 De bachelers entremellees,
 Qui s'asisent par ses biaux lis,
 Desas cist cele, et cist et cis,
 Dela contesce, deça conte.
- 1340 Dou mangier ne fas autre conte,
 Et tant i ot fait a devise
 Et de viande et de servise,
 Pou mangerent, asséz chanterent.
- 1344 Après mangier en piéz leverent ;
 Tument tables, tument tretel ;

89 b

1312 Mar ci M — 1327 et om. M — 1328 g. comme h. M —
 1339 de ce conte M — 1343 mangerret M

- Trompe, flaiot, tabors, fretel
 Estoient bien en lor saison.
- 1348 Lors comança une chanson
 Madame de Chini premiere,
 Por ce qu'estoit chief et baniere
 Et raliance de la feste
- 1352 Qui tant par est riche et honeste.
 De chanter chascunz cuers s'avance :
 Mal dehait ait qui ne vient en la dance !
 Qui dont veïst dames venir
- 1356 Bachelers par les mains tenir,
 Bel li samblast et bel li fust ;
 Sans contredit et sans refust
 N'i a celui qui ne s'esjoie.
- 1360 Encore m'est il avis que j'oié
 Symons de Monclin, qui chanta :
 Dont vient li maus qui m'ocitra ?
 Morel li gentis bachelers
- 1364 Chanta Estenes d'Oiselers
 Avec Agnés de Comarci :
 Jointes mains, douce dame, vos pri merci.
 En tel feste et en tel desduit
- 1368 Furent grans piece de la nuit,
 Que chascuns plus et plus s'esforce
 Com de chanter le pris enporte ;
 Tel feste et tel desduit faisoient
- 1372 Qu'a Dieu et a sez sains plaisoient.
 Et pour coi ne li pleüst donques ?
 Que, par Marie, je ne vi onques
 En mon vivant gens si jolie
- 1376 Ne si joieuse ne si lie !
 Et quant fu eure de couchier
 Si se present a embracier,
 Congé demandent, congé rendent,
- 1380 Et au demain les joustes prenent,

89 c

1346 Trompent M — 1365 cormaci M — 1379 demande c.
 prenent M

- Puis se departent main a main,
Couchier se vont jusqu'au demain.
Demain verrés lances brisier,
1384 Chevaus crever et eslaissier.
- Mardi, tout droit a l'ajornant,
Au cor de la gaité cornant,
S'esvila on par ces hostex
1388 Et trait on fors de touz coustéz
Harnois et armes et chevaux ;
Et la place de bons vasaus
Veissiez de touz sens amplir.
1392 Chascuns i voloit acomplir
Son voloir de premier jouter ;
Mais, que que il doie couster,
Avra la jousté devant tous
1396 Uns chevaliers fiers et estous
A un visaige decoupei ;
Et qui l'averoit encourpei
Qui fust maigres et descharnéz,
1400 Il ne seroit pas bien senéz,
Qu'il a le ventre et le crepon
Droit de la taille a un bouton
Plus grous enmi qu'enverz le chiés
1404 Et sist en estriers afichiéz.
Fort et seür vint chevauchent,
Ne onques un si gras paisaint
Ne vi, a cui il grevast mains.
1408 Il tint sa lance entre ses mains,
Courte, grosse, fort et tenable ;
L'escu d'or a la crois de sable
Ot embracié, pandu au col.
1412 Hyraut ne furent mie fol,
Ains escrient « Priny ! Priny ! »
L'ensaigne au riche duc Ferri,
Marchis entre les trois roiaumes.

89 d

- 1416 Entre moi et Bruiant alames
Veir la joste au chevaliers.
Ausi gros com uns sas marliers
Le vi seoir sus ses arçons
1420 Et puis batre des esperons
Hardiement et a délivre.
Tantost encontre lui se livre
Ne sai quex chevaliers einglois.
1424 Et maintenant chaî li glois,
Li bruis, la noise et la tempeste.
Chascuns en vint, baisant la teste,
Hardiement et droit et tost.
1428 Autant de gent comme en un ost
Les esgardoient a cel poindre.
Qui les veist ambedeus joindre
Et afichier sus les estriers,
1432 Bien li samblast que des destriers
Fëist chascuns a son talent ;
Ne deïst mie « si va lent »
Mais desreés com cers en lande.
1436 L'uns ne quiert l'autre ne demande ;
En rustes cous s'entrecontrerent :
Hurten escu, bourel froerent,
Lances brisierent en astelles,
1440 Enversé vinrent sus les selles.
Li chevalier outre passerent
Qu'il ne bleserent ne quasserent,
Mais des grans cous furent chargié.
1444 Hyraus ne sont mie enwargié :
Chascuns saisi une trompiere.
La male passions les fiere,
Qu'adés prannent et riens ne donent
1448 Et adés mentent et sermonent !

Trop volentiers lez esgardoie.
En l'esgarder que je faisoie

90 a

- Voi venir une compaignie
 1452 De chevaliers bien atilie.
 Pour pou prisier autant de gent,
 Mout estoient et bel et gent.
 Entre les autres un en vi
 1456 Qui par samblant di je le vi,
 Car il est grans et lons et drois,
 Et en ses armes si adrois
 Com s'il i fust norris et néz ;
 1460 Ausi com angles enpennéz
 Estoit arméz d'armes vermoilles
 A chevrons d'or, et a mervoilles
 Fu de dames le jor prisiez.
 1464 Uns hiraus d'armes batilliez
 Va après lui escriant : « Vaus !
 » Vaus a Bekart ! » Et li chevaus
 Treslance et va dou pié huant.
 1468 A l'autre léz venoit huant
 Ne sai quex chevaliers françois,
 Si acesméz et si norrois
 Que ce n'est se mervoille non.
 1472 Jehan Porrés avoit a non ;
 Son escu dire ne vos puis
 Qu'il ne m'en sovint onques puis,
 Mais tant sos de ses paremens
 1476 Qu'il estoit plus noirs que airemens
 Fors tant qu'il i ot trois gemelles
 De fin or ; mout estoient belles.
 Tout ausiment apparilliez
 1480 S'est de son renc destortilliez.
 Bekars encontre lui s'esmuet
 Tant com chevaus porter le puet,
 Se vont a lances encontrer
 1484 A force des destriers outrer,
 Si que des lances font copiaus.

1456 dist M — 1461 Le premier t de estoit a disparu par suite
 d'une déchirure du parchemin — 1464 dames corr. en darmes M —
 1467 p. haut M — 1468 l. uenant h. M — 1480 Sont M

- Vos deissiéz que deus tonniaus
 A on ensamble entrehurtéz.
 1488 Cil, qui sont plain de seürtéz,
 Passent outre sans deshuier.
 Et hyraus prenent a huier :
 « Vaus a Bekart Essille-bos !
 1492 » C'est cil qui donne les grans cos ;
 » Ensi se seit d'armes aidier
 » Et a l'ostel petit plaidier.
 » S'il est qui fait, il est qui dist,
 1496 » Et li vanterez se laidist. »
- Biaus fu li jours, solaus luisoit
 Ni au jousteur point ne noisoit,
 Car il lor venoit de travers.
 1500 Tornai mes iex, esgardai vers
 Le bon chastel vers Monmaidi.
 En l'esgarder que je voz di,
 Vi chevauchier par la montaine
 1504 De chevaliers trop grans compaignie
 Et de somiers et de garçons.
 Parti furent en trois parçons,
 Li un devant, lez autre après.
 1508 Cil qui furent de moi plus pres
 Venoient escriant « Monjoie ».
 De tel escri ou trop grant joie
 Et demandai a un hurel
 1512 Que on apelle Wauterel :
 « Diva, Wautier, qui est ce cil ? »
 — « Par foi, fait il, li plus gentil
 » De la roiauté d'Alemaigne.
 1516 » Ne cuit que tex en i remaigne.
 » C'est Wallerans de Fauquemont,
 » Que nature et bon cuers semont
 » Qu'il soit cortois et frans et dous.
 1520 » S'en un roiaume en avoit dous,
 » Touz li país en vauroit mieus. »

90 b

- Celle part ai torné mes iex
 La ou je le vi avaler
 1524 Et devant les berfrois aler,
 Chantant jolièrement ainsi :
 J'ai joie ramenee si !
 Ainsi passoit devant les dames
 1528 Ou grant destrier bien paré d'armes,
 Puis en est a son renc venus ;
 Enqui s'est un petit tenu,
 Quant uns chevaliers loherans
 1532 Est maintenant saillis en rens,
 Et hyraut crient bien et haut :
 « Or a Jehan de Mirouaut ! »
 Et après viennent a l'anfant
 1536 Qui par proesse se desfant.
 Adés estoit tex jours reclainz.
 Li chevaliers saichent lez frainz
 Et li cheval saillent com foudre,
 1540 Par le sablon et par la poudre
 S'an vont contre terre estandent
 Et les lances par l'air volant ;
 Et, quant de pres s'entraprochierent,
 1544 Li uns sor l'autre deschargerent,
 Et des lances li trons volerent.
 Les dames asséz en parlerent
 Et disoit la gentiex contesce
 1548 De Lucembourc que sa promesse
 Li avoit bien chascunz païe.
 Dont fu Monjoie resbaudie,
 Et mout loerent Mirouaut
 1552 Communement a l'escafaut
 Les dames et les damoiselles.
 « Par foi, » ce dient les pucelles,
 « Mout a chevalier bel et gent
 1556 » En celui a l'escu d'argent
 « Qui porte le vermeil lyon
 » A la cheue forchie en son ;

- » Arsoir le vi, bien m'en sovient,
 1560 » Tex est qui mieudre ne convient.
 » En son país n'en autre terre,
 » Bien a deus ans ne fu sanz guerre. »
 Ainsi furent andui loé ;
 1564 Et li hyraus trop bien loué
 Mal emploïé fu en non Dé

 Tantost geterent sus lor cous
 1568 Les crupieres et puis lez cous.
 Li jors fu clers et li tans biaux ;
 Pannons, bannieres et lambiaus
 Veïssiéz au vant vanteler,
 1572 Chevaus hannir et freteler,
 Ferir dou pié, coure, saillir,
 Et les chaillous amont jaillir
 Parmi lez rens a desrochier
 1576 Ces grosses lances en archier.
 Devant lez dames des berfrois
 Vint chevauchent arméz Joifrois,
 Li fis au prodomme vaillant,
 1580 El cheval grant, ruste et saillant.
 D'armes vermoilles fu parés ;
 En l'escu, si com vos orés,
 Or une crois d'argent asise.
 1584 Hyraut braient d'estrainge guise :
 « Au fil dou proudome gentil !
 » Aspremont ! Certes que c'est cil,
 » Car c'il est bons, ce est bien drois :
 1588 » Bon fu ses pere en touz endrois,
 » Bon son taion et bon son aive ;

1572 hignir — 1573 Hower d. p. contre saillir — 1574 Pieres
 chaillous amon j. O, chaillours a. sailir M ; après amont, mont
 exponctué M — 1575 et d. O, descochier M — 1576 e. rochier —
 1577 d. del b. — 1578 Joffrois — 1580 On grant destrier uint tres-
 saillant — 1584 H. crient an maintes g. — 1586 Aipremont c. ceu
 est il — 1587 Que cil e. b. ce est ces d. — 1588 peres M — 1589
 et om. M, son om. M

- » Tuit furent bon jusqu'en la laive.
 » S'il est bons, il le doit bien estre
 1592 » Que bon furent tuit si ancestre ! »
 Adont tressaut et si escrie
 « Aspremont sire Diex aïe ! »
 Li hiraus qui ainsi parla.
 1596 A grant desduit passoit par la
 Uns chevaliers jones et gens.
 Esgardéz fu de mout de gens
 Pour sa simplesse et pour son estre.
 1600 Hyraut li vont criant a destre
 Le petit pas a l'alueure :
 « Sansuerre au bachelier ! Sansuerre !
 » Sansuerre a l'anfant preu et saige ! »
 1604 Andui muevent de lor estaige
 Quant la joustes fu barguignie ;
 Le hiaume en chief, lance enpoignie,
 Sans arester et sanz plus dire,
 1608 Mais tout ausi con ampris d'ire
 En vient chascunz vers son paroil,
 Qu'ains puis n'i ot autre conseil.
 Bel furent et bien lor avint ,
 1612 Que de dis joustes ou de vint
 Fu ce toute la miex prisie.
 Desor la targe orfrisie,
 Entre le hiaume et le quartier
 1616 Se vont au lances acointier
 Si crüelment que tout esclicient ;
 Et se desoivrent et deslicent
 Li chevalier, bras estandus,
 1620 Escus overt, estriers perdus,
 Borrius froéz, hiaumes brisiéz.

1590 B. f. t. iusca la laie — 1593 et cil e. — 1594 Aipremont s.
 D. taie — 1596 d. par soi parlait — 1598 de maintes g. — 1600 v.
 braant a d. — 1601 L. p. pes et lou grant cuere O — 1602 et 1603
 Sasuere — 1604 l. estaiche M — 1606 h. on c. — 1608 c. print a i.
 M — 1609 An uint c. — 1610 Quain M, Ains O — 1612 Q. des d. j.
 o. des v. — 1613 F. de t. M — 1614 De soure la t. est froxie —
 1617 t. selicent — 1618 Si ce descuxent — 1621 Barrius M

- Les cous a on forment prisiéz ;
 Tuit et toutes lez esgardoient,
 1624 Et cil hyraus d'armes parloient,
 Qui les bons welent esbaudir
 Et lez mauvais de tout laidir.
 Et disoit uns hiraus peléz
 1628 — Champenois estoit apeléz — :
 « Voire, en non Dieu, dames, pucelles,
 » Or dirai je bones nouvelles !
 » Si fait sont cop de bachelier,
 1632 » Cex ci devéz vos apeler
 » Et doner, par tres grans solas,
 » Langes et aguilliers et las,
 » Les savoreus baisiers prometre,
 1636 » Par fine amors d'amer jor mettre ;
 » Et qui se fait des bons clamer
 » Bien lez devéz de cuer amer,
 » En joie et en deduit esbatre,
 1640 » Et les mauvais fuster et batre.
 » S'il ne welent bon devenir,
 » Laissiez les en lors convenir,
 » Dame, et se uns jones hons vient,
 1644 » A cui li siecles bien n'avient,
 » Qui soit a bien faire tailliéz,
 » Por Dieu vos pri que vos ailliez
 » A lui endotriner trestoutes.
 1648 » Ne soiez foles ne estoutes,
 » Mais dites li cortoisement :
 » Dous amis, faites ausiment,
 » Se vos voléz notre repaire ».
 1652 » Et vos li verrés tantost faire,
 » Car dous chastois et savoreus
 » Est de dames as amoreus.

91 a

1622 L. c. au cous f. M, c. ait on f. O — 1623 esgarderent —
 1624 h. dames p. M, parlerent O — 1626 des touz M, dou tot O —
 1632 Après ci, deuos biffé M — 1634 Loignes et a. ales — 1642
 L. an lor bien c. — 1644 b. avient — 1645 Après a, fait *exponctué*
 M ; f. antailliez O — 1646 nailliez *corr. en ailliez* M — 1651 v.
 uostre r. — 1652 Et ceu l. — 1653 c. a s. — 1654 E. des d.

- 1656 » Quant iex et cuers prent le paage
 » De regarder un dous visaige,
 » Adons n'est riens qu'i ne feïst
 » Que bone dame li deïst ;
 » Et, se sez cuerz s'ajoint a une
- 1660 » Ainsi comme amors est commune,
 » N'en devez faire nul samblant,
 » Mais geter lez mos en emblant
 » De cortoisie et de valour,
- 1664 » Pour lui metre en la chalour
 » D'amer de cuer sans vilonnie ;
 » Ensi feréz cortois le nice.
 » Dames, honor sera et preus
- 1668 » Se vos faites les nians prous ;
 » Se nel faites, c'est grans meschiéz,
 » Si en iert vostres li pechiéz.
 » Sen plus, par un cortois respons,
- 1672 » Poéz faire les faillis bons,
 » Par dire « Frere, je vos ain »,
 » Feréz cortois un foul vilain.
 » A dame aïert bele parole,
- 1676 » Mout aprent on a son escole.
 » Tout tient en Dieu et en vos, dame, 91 b
 » De retenir honor et blasme.
 » Pour Dieu, tenéz vos au millor
- 1680 » Et si soient fors li guillour
 » De tel mestier et de tel plait,
 » Que mauvaitié a touz desplaist ;
 » Nes li mauvais le mauvais heit
- 1684 » Et touz les bons ou il lez seit,
 » Partout li bon reheent lui :
 » Ainsi n'est il bien de nelui.
 » Retenéz, dame, cest chasti

1656 A remireir — 1659 c. se joint — 1664 P. l. mues m. e. —
 1665 Dame d. — 1666 c. les ninces — 1668 om. M — 1669 S. ne faites
 les g. — 1670 Sanserait v. — 1672 Après Poéz, faillis *exponctué* M —
 1673 De d. — 1677 T. t. an uous et an deu d. — 1678 A r. — 1679
 v. as millors — 1680 f. de g. M — 1683 li *corr. de le* M — 1684 Après
 ou, onl *exponctué* M — 1685 Et t. — 1687 Reseueis d. O, ces chaitiz
 MO

- 1688 » Que bel et bon vos est basti,
 » Si avront preu, et vos honor :
 » Se sevent tuit, grant et menor. »

- Aprés toutes ces avanturez
- 1692 Et les joustes pesmez et durez,
 Revint une autre joste teus
 Qu'encoure ne vos est contés
 Nuns plus biaux cous ne miex assis.
- 1696 Mains se prise d'un assasis
 Cil qui tel cop endure a fare ;
 Mais il est drois que li bien paire
 La ou il est, et si fait il,
- 1700 Car qui cuer a franc et gentil
 Au cors en apert la noblesce.
 De bon cuer naist la gentillesce,
 Et noblece muet de lignaige,
- 1704 Et hautesce vient d'eritaige.
 Gentiex cuers en son droit demainne
 Selons raisons cez trois demainne ;
 Car li dui sens le tiers ne valent,
- 1708 Ains amenuisent et avalent.
 Mout par vauroit petit hautesse
 Se n'est conduite par noblesce,
 Et noblesce ne vauroit rien
- 1712 S'ele n'est de gentil marien.
 Si est a ce tex mes acors
 Que gentis cuers fait gentil cors,
 Si com li philosofe dient
- 1716 Que ces trois choses senefient,
 En sapience, en loiauté,
 Ensamble debonnaireté ;
 Par cez trois poins et par lez fais

1694 Quencour n. v. e. contee tex M, v. ai c. O — 1696 present
 M, u. haut sasis O — 1698 M. illes d. q. il b. M — 1700 q. a c. f.
 O ; après qui, a franc *exponctué* M — 1701 Ancor e. — 1702 Se bon
 c. na fait g. M — 1703 n. vient d. — 1704 h. muet d'e. — 1707 C.
 li .III. s. M — 1709 Dont p. O, p. auroit M — 1710 Se n'iert c. —
 1712 Celle nestoit de franc m. — 1716 ces om. M

- 1720 Puet et doit estre cors parfais
Et li cuers apeléz gentis.
Or me covient estre ententis
De ce que j'ai a mainbornir,
1724 Et en ma jouste parfournir,
Car de tex deus la jouste fais
Dont chascunz est tailliéz et fais
A soutenir et a avoir
1728 Travail et honor et avoir.
Dou premier dirai la matiere :
Il est trestouz d'autel meniere
Come on devise Lanselot.
1732 Or ne soit nus qui plus le lot
A cestui point, que c'est asséz ;
Bel et briement m'en sui passéz.
Devant les dames droitement
1736 Vint chevauchent mout cointement,
Paréz d'unés armez vermoilles,
Et bien li sient a mervoilles
Li dui saumont d'argent batu.
1740 A son escri s'ont enbastu
Hyraut tyois, hyraut romans.
Tuit servent de lor estrument
Et escrient : « Blanmont ! Blanmont ! »
1744 Et « Balquenbert ! » Ainsi s'en vont
Li uns l'autre lonc ses menieres,
Chantant en l'ombre des bannieres ;
Devant les dames sont passé,
1748 Au chief dou renc sont amassé.
Son hiaume et sa lance aparoilent,
Et les dames mout se mervoillent
De sa taille et de sa biauté,
1752 Et dient c'unne roiauté
Li deüst Diex avoir donnee,

1724 Et a m. — 1725 d. ma j. — 1727 a lauoir — 1728 om. M —
1729 l. maniere M — 1732 s. nuns ke — 1733 p. car cest — 1738
b. assisés a m. — 1740 En son escut s. — 1743 escriet — 1744 Et
blancembert a. semont — 1745 sa maniere — 1746 o. de baniere —
1753 I d.

- Que bien fust en lui assenee
En sens, en honor, en largesce,
1756 En loiauté et en prouesce.
Quant les dames oï parler,
Je m'ancoutai léz un piler
Pour escouter qu'elles disoient.
1760 En mains divers sens divisoient
Des bachelers les grant bontéz,
Einsi com Diex les a doutéz.
Si me plot mout et abeli,
1764 Mais ma pansec me toli
Uns chevaliers mout avenans.
De ce sui je bien sovenans
Que ses escus d'azur estoit
1768 Et li atours que il vestoit,
A une crois d'or endentee.
Hyraut escrient a huee :
« Gevigni au fil de proudome
1772 » La cui vaillance on renomme
» Desa la mer et par dela !
» Gevigni ! Certes vez le la,
» Le gent bacheler graciosus.
1776 » Chascunz devoit estre enviaus
» D'estre si fait, com on tesmoigne.
» Li cuens Renaus qui tint Boloingne
» Ne se fist onques mieus paroir
1780 » Et sa prouesce va par oir :
» Par cestui n'est point decheüe.
» Mainte proiere a hui eüe
» De ces dames qui les esgardent. »
1784 A cestui mot plus ne se tardent
Li bacheler plain de vaillance ;

1754 f. a l. O ; après Que, fu biffé M — 1757 oit M, oient O —
1758 mescoutai — 1759 P. antandre q. — 1760 Et M, En malz d.
se d. O — 1761 bachelers corr. de bacheles M — 1762 a dontez —
1766 Entre ce et sui, un mot a été gratté dans M — 1769 Et u. O ;
entre crois et dor, en biffé M — 1770 e. a la h. M — 1771 Guimini
— 1774 Guimini — 1777 e. a si — 1778 t. borgoigne — 1780 A
s. — 1783 l. gardent — 1785 b. de grant v.